



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NGOC TRIEU
Last Middle First

Current Address: Ấp 3 Xã Hiệp Phước Huyện Long Thành Đồng Nai.

Date of Birth: _____ Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/75 To 12/09/79
Years: 4 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Saigon ngày 19-12-1988

Kính gửi: Bà chủ tịch HĐQT Công ty TNHH
VN Ô. MY

Kinh-Bā ,

Kính (Ba),
 Trước hết, Bà cho tôi được nhận lại
 giờ thiếp: tôi là Nguyễn Ngọc Thiên - cũ
 Thiên-tại Quận Đống Đa - Saigon - Thương-tại tại
 Ấp 3 Xã Hiệp Phước huyện Long Thành tỉnh
 Đồng Nai - Tôi hiện tạm-tại tại 127 - Nguyễn
 Văn Đậu - Phường 5 - Q. Bình-Thanh Saigon
 là Sơ Tiếp-vấn học vụ dưới quyền T. Tướng
 Đồng Văn Khuynh - Đại tá Phạm Bá Hoan
 và Phạm Kỳ Loan; tính đến 30/4/75
 tôi có 23 năm quân vụ (1-4-52 - 30-4-75)
 sau cuộc đổ đốn - tôi đi cải tạo tại Khố
 3 miền Nam-Trung-Bắc - mà trái sau cùng
 là Trại CT/3 huyện Tân-Kỳ (Nghệ-Tĩnh) nó
 đây tôi được giong-thích ngày 9-12-1979 -
 - Không fair nữa, chắc bà cũng có lẽ hình-
 dung được thế nào là nỗi cô-cực về
 tinh-thần lẫn V. chất của 1 T. binh cũ
 Tôi được về sum-hạp gia-đình trong cảnh già
 thông nuôi con - tất san mặt mặt tất cả --
 vì bị thuế đay, 0-ep - cái con tôi tự nguyện
 đi Kinh tế mới ở 1 xã tại Long-Thành
 (Bình Hòa)

XX cảm nhận và thưởng thức nhân văn

2/ Sinh sống - Tại đây, chúng nó đã và đang sa lầy trong vũng mìn sinh; chiến đấu giành lấy chén cơm manh áo 1 cách vất vả khôn-nam, thuyền diển ra cánh biển-dò biển no, sống vất-vưởng 0 ngày Mai - Được trả tự do, tôi trở thành 3 tháng sau, như quy định, để về sống chung với chúng nó - tôi cũng 0 hạnh khởi định mệnh êchê nghiệp-nghĩa đó - Trong tình hình này, tôi bắt-bước phải bỏ chúng nó - lên Saigon tìm sinh lý - 0 ngày lang thang - tôi gặp được cô nhân Mãng tôi về cứu - mang và chung tôi hiện chung sống ở 127 hộ tưng châu - phụ ban phó-tiền với bà mà tôi có nhiệm vụ dọn hàng - nữa chén-tổ và chạy bán ! Thử bà ! Là là Vĩnh quang mà là nước thủa trảng thể thắm chằng dằng dằng này, tôi Khẩn khoản, đứng đót lăm kiên rơn bà chủ tịch đặc biệt quan-tâm giúp đỡ gia đình tôi được sớm ưu tiên qua đũa cả sinh sống tại nước Mỹ 0 những vì lý do nhân đạo mà còn là 1 cứu tử bình chứng từ mặc dù đã được "khoản hồng" trả tử do - để sớm thoát cảnh u tối - nhào nân-lạc hậu 0 ngày mai [vì cá tổ qua đũa năm 1965 và sinh-hở nước khi đứng bút, tôi thành thật kính chúc Bà và thân quyến được nhiều

960 170 sang huy ket oich with post x

3

Khieu Sue Khue - vie may H. fue -
Kinh Mong Ba dae biet quan-tam vi to hie
hie tin Truong tuyen nua va si can-thiep cu Boi
se co "hong huong" va ket qua tot - cung voi the
nay, to cung dong giu hai ho so theo mau
minh hat de giu den To cong tai 6 chu. v. An
Ha noi - va 1 HS di Bangkok - 10.120. To cung
man jep/ them = le nam 1984 to cung co giu 1 HS
theo dien ODP (National office - Migration and
Refugees -
Washington - DC
Telex

nhung to khong thay hin bao.
lan cuoi - xin khin chao va chieu thang
cam on ben sau sac -
KINH THEO

(1) To vie duoc Bangkok
hin bao ngay 28-12-88
trong khi ho nhan duoc HS so
ngay 15-11-88 (dang dau Amire)

TB - Rat hong tin tuc cu ben tai dia chi
ghi tren o Saigon -
- Nhui hoan canh da hinh bay trong
hin-dung thi nay, se on. Tinh fan nao

Joinville le Pont ngày 02 tháng 02 năm 1989

Kính gửi Bà Chủ tịch Hội Cựu Tù Chính ở Mỹ

Thưa Bà,

Tôi xin mạn phép tự giới thiệu tôi là Cửu Thiên Tả Nguyễn Văn Tài thuộc Nha Tổng viên - dưới quyền T/Tổng An ninh - được giải ngũ 1972 nhưng sau khi miền Nam thất bại đi tù đến cuối năm 1975 mới được tự do. Có con gái ở Mỹ bao lãnh đi Mỹ có 101 nhưng chưa lần nào được Mỹ không gọi Interview nên tôi xin đi phép và được khoa đồng ý.

Ban tôi Thiên Tả Nguyễn Ngọc Thiên sau khi đi cao tạo về gia cảnh hết một khoản thời, tôi cũng có giúp đỡ, nhưng vì tôi mới qua Pháp năm 1982 nên lúc lãnh lương gần 2700 f mỗi tháng phải nuôi gia đình nên không thể làm hơn. Vì được phép gọi hỏi quá nặng Anh Thiên có biết tôi chuyên tiếp đến bà chủ Hội anh kính cầu Bà giúp đỡ.

Kính Bà không cần vì tương lai ngược ngạo của anh, thật ra ở vùng Cũ kiếm sống muốn gửi 1 thư lot ra ngoài rất khó.

Về phương diện cứu tế xã hội và tình người, tôi xin xác nhận với Bà hôm cảnh Thiên Tả Nguyễn Ngọc Thiên rất bi đát, vậy kính xin Bà hãy mở rộng lòng nhân từ mà cứu vớt một linh hồn đang lạc vào nơi tối tăm luôn sống không có ngày mai.

Vì kính chuyên đến Hội anh Thiên với ước vọng mong Bà cứu xét tích cực giúp đỡ anh ta.

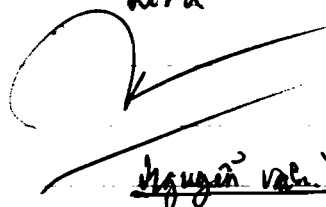
Trước khi dứt lời xin thành thật cảm ơn Bà và kính chúc Bà và bunn quyền một năm Bửu Thọ Vạn Hạnh như ý.

Kính gửi:

AN Nguyễn Văn Tài
no. 1 Bd de Polangin
91340 Joinville le Pont
France

Phone : 42.83.11.58

Kính



Nguyễn Văn Tài

COMPUTERIZED

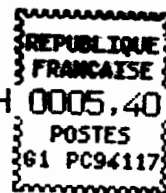
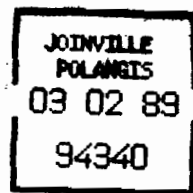
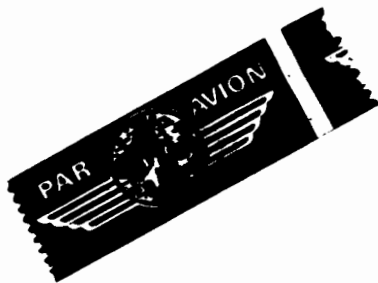
Cần gửi thư
cho d/s đến
y/c bổ túc
hồ sơ

Vô comp.
rồi

C O N T R O L

 Card
 X Doc. Request; Form 06/27/89;
 Release Order
 Computer
 Form "ID"
 ODP/Date
 Membership; Letter

/



To: Mrs. Thuc minh. Tho

PO. BOX 5435

Dulington VA 22205-0635

FEB 15

U.S.A.

From: M^r Nguyễn Văn Tài n^o 1 Bd Le Polangis
91340 Joinville le Pont
France

6

BỘ NỘI VỤ
Trại cải tạo số 3
Số : 621/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
-oOo-
G I Á Y R A T R A I

Theo thông tư số 966-BCA/PT ngày 31/5/61 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số 610 ngày 10/11/1979
của Bộ nội vụ.

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : NGUYỄN NGỌC TRIỀU

Họ tên thường gọi :

Họ tên bí danh :

Sinh ngày tháng năm 1933

Nơi sinh : Bình Phước, Biên Hoà

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt : Cư xá Lê văn

Duyệt - I/5 Phường 4 Quận Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh.

Can tội : Thiếu Tá Trưởng Phòng Tổng Vụ

Bị bắt ngày 15/6/1975 Án phạt : Ba năm TTCT

Theo quyết định án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại : 136 Kép quốc Lộ 7 Phường Quyết Thắng, Biên Hoà

nhận xét qua trình cải tạo :

- Tư Tưởng : xác định được tội lỗi của bản thân đã gây ra trong thời gian đi lính Ngụy, a tên tư tưởng ở chính sách giáo dục của Đảng.
- Lao động : An tâm lao động cần, ngày công bằng lương ăn cháo, có ý thức bảo quản tài sản của trại.
- Học tập : có tinh thần tìm hiểu sách báo, qua các đợt học chính trị, thời sự, nhận thức được.
- Nội quy : chấp hành tốt, chưa có gì sai phạm lớn.

Lăn tay ngón trỏ phải

của : Triều

Danh bản số 6042

Lập tại Quân Pháp

(Dấu ngón tay)

Họ tên, chữ

ký người được

cấp giấy

(Đã ký tên)

NGUYỄN NGỌC TRIỀU

/ / gày 9 tháng 12 năm 1979

GIÁM THỊ

(Ấn ký)

Thiếu tá HOÀNG PHÁP

Mặt sau :

Xác nhận :

D/sự từ trước đến nay không phải

là người của địa phương, và lại

không có người thân ở đây.

Ngày 19/12/79 Trưởng Đơn : Hồ Văn Đức

(Ấn ký)

SỞ CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

LÀ TRÌNH DIỄN

Ngày 20 tháng 12 năm 1979

PHÒNG QITA

Sao y bản chính
Ngày 01/08/80

hanh
Trần Văn

SAO Y BẢN CHÍNH
ĐIỂN HẠ NGÀY 21/08/80
CÔNG CHỨNG VIỆN



Phạm Thị Ngọc Yến

QUYỀN SỔ 6
LƯU THỜI GIAN 7
SỐ TÍNH TỬ 49
THU LỆ P.H. 100



BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-01.76, ban

hành theo cấp văn số

2565 ngày 21 tháng 11

năm 1972

Trại

Số 521 GRT

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thị thành án văn, quyết định tha số 679 ngày tháng năm

của

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm

Nơi sinh Bình Trú

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Cán tội

Bị bắt ngày

án phạt

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị täng án lần công danh

Đã được giảm án lần công thành

Nay về cư trú tại 136 Kép quốc lộ 1

Nhận xét quá trình cải tạo

Tên tay nhận trả phải

Của

Danh bản số

Tập tại

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

Ngày tháng năm 1977

Giám thị

Nguyễn Ngọc TRIỂN

Xác nhận.

Đến từ tỉnh này không phải là người cũ
địa phương và lại cũng không có người thân ở đây.

Ngày 12.12.99
Trần Văn Dục



HỌ VÀ TÊN: DỤC

CHỖ ĐÓNG CHỮ
20.12.99
C

21.1.20 đã cấp 39 Thước đất

41

---*---

Ngày 27 Tháng 6 Năm 1989

Kính gửi :

M. Nguyễn Ngọc Triều

Thưa Ông/Bà,

Chúng tôi rất cảm động khi nhận được thư của Ông/Bà
đến ngày

Điều làm cho chúng tôi vui mừng hơn là được biết Ông/Bà
vẫn mạnh và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ.

Mặc dù đường xá xa xôi, cách trở ngàn trùng, Ông/Bà vẫn
nhớ đến chúng tôi. Để đáp lại tình tình đó, chúng tôi luôn
luôn lo xúc tiến công việc, hy vọng mọi diễn tiến điều hòa để
sớm đem lại kết quả mong muốn.

Tuy nhiên, chúng tôi thiên nghĩ chỉ lo dồn phướng được
những vấn đề về phía chúng tôi, còn phần bên phía Ông/Bà nên
tích cực tự lo về phần liên hệ của mình thì mới mong có kết
quả tốt đẹp.

Hơn nữa, chúng tôi cũng muốn lưu ý Ông/Bà, vấn đề kinh
tế không phải là một tiêu chuẩn, vì vậy ta nên tránh đề cập
tới. Mong Ông/Bà hiểu cho điều này.

Câu chúc Ông/Bà may mắn và xin giữ vững niềm tin.

Kính thư,

Khúc Minh Thơ

*** HỒ SƠ TÊN:

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KẸM: (hoãn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

() Hộ, sổ bảo trở () IV# , () LOI , () Exit visa () I-171 , (X) GIẤY RA TRAI

(X) Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...

(X) Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...

() Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)

(X) Tài liệu liên hệ đến tư nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ)
huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:

S.A. Hoa Hoa Thuan P.T.

B.T

Lê Văn Ngã ^{anh}

(lưu ý)

N/g - Nguyễn - ngọc - TRIỀU - ẤP 3 - Xã Hiệp - Phước - Huyện Long Thành - Tỉnh Đồng



- K/g : Bà KHUÊ - minh - TH3

- P.O. BOX. 5435, Arlington.

VA 22205 - 0635

U.S.A



JAN 2 1990

tiếp-phước ngày 01/12/1989

Kính gửi: Bà chủ tịch Hiệp Hội Cựu Tự Binh
VN tại Hoa Kỳ

Thưa Bà chủ tịch,

Tiếp theo Thư Bà đề ngày 27.6.89,
tôi vô cùng cảm kích về sự lưu tâm giúp đỡ
của ban chủ Bà chủ tịch

Tiến-thể, tôi trân trọng đính kèm
theo đây:

- 1 bản tóm lược lý lịch căn bản của
cá nhân tôi.
- 2 sao bản giấy ra Trại.
- 1 sao bản giấy 'hồi báo' (Réception) của
B.A Bangkok, hồ sơ mà tôi đã gửi từ
15.9.1988

Để kính tiễn Bà chủ tịch vui lòng
thanh toán, can thiệp với cơ quan chức năng
hữu trách, ngò hầu nguyên vọng chung tôi
sớm đạt kết quả mong muốn là gia đình
được tái định cư trên nước Mỹ.

Về phần hồ sơ bên nhà (VN) tôi đã
hoàn tất mọi thủ tục cần thiết theo chỉ thị
và đã chuyển lên các cơ quan liên hệ

Gia đình chúng tôi hiện không còn ở địa-
chỉ cũ (Saigon) như đã ghi trong hồ sơ gửi
Bangkok - Do đó, mọi thư từ liên hệ, xin
Bà C.T vui lòng gửi về: Ô. Nguyễn Ngọc Triều
Ấp 3 Xã Hiệp-phước. Huyện Long.Thành. Tỉnh
Đồng Nai.

Trong khi chờ đợi kết quả tốt dành cho
thành nguyên này, tôi thành tâm kính chúc
Bà C.T được đần. Sớm sức khỏe và may mắn
để giúp đỡ các chiến hữu không may còn
ở VN này.

1 lần nữa, xin Bà C.T thể nhân từ
đầy lòng thành kính tri ân của tôi.

Kính-Thư.



TB - Tôi hiện không còn ở địa-
chỉ cũ - vì đã thiết lập 3 tập H.S
(mỗi tập 3 bên) theo chủ trương
của Đảng - và - Đam mong /
bà C.T thông cảm cố gắng
giúp đỡ cho - Đa tạ
đến sớm tuổi thanh xuân theo diện
"Hò" đủ tài cho 52 lá 10.000 theo
tài khoản 1990-

- Mr. Nguyễn Ngọc Triều
Ấp 3 Xã Hiệp-phước
Huyện Long.Thành
Tỉnh Đồng Nai

Đình Kiem :- 2 ^{sao} bản giấy ra Trại

- 1 giấy hôn báo của Bangkok

- 1 Thư của Bà đề ngày 27-6-89

- 1 Tom hoi ly lich di ten

Nguyễn Ngọc Trâm

- 2 giấy ra Trại (Photocopy w.
thi. thuc.)

lê. v. Nhiêu
góc. Triều
tạ. Nguyễn

AN nhân
uy
Quang Hiền
Đào Tào

TTT / TCTV
mình

loam. Vũ vãi
9-12. 1979
những giây

đi về cam
màu trên
trách

12. 1989

hiên

Số. yếu. lý. lịch

A. Lý. lịch căn bản cá nhân

1. Họ và tên: Nguyễn Ngọc - Triều - nam sinh: 18.3.1933 tại Bình - Phước (Bến Hoa). Số. quân: 53/121067. Đơn vị và chức. vụ sau. cùng: Thiếu tá, chủ trì Phòng HC Tổng. Vụ Tổng cục Tiếp vận (Bộ TTM)
 2. Họ và tên khác: Không
 3. Địa. chỉ. thường. trú: Ấp 3 Xã Hiệp. Phước Huyện Long. Thành - Tỉnh Đồng Nai
 4. Địa. chỉ. trú. tử: như trên
 5. Nghề. nghiệp: làm Rẫy - Kém Pháp văn
 6. Trữ. đồ. VH: lớp 12 (Cấp. Trung. cấp) có bằng B.E.P.C
 7. Kiến. thức. ngoại. ngữ:
 - Anh: thông
 - Pháp: Khá (hỏi và viết)
 8. Trữ. đồ. Kỹ. Thuật: lái xe hàng nhẹ
- ## B. Danh sách gia đình xin đi theo

Số. T. T (1)	Họ và Tên (2)	Năm sinh (3)	Nơi sinh (4)	Phái (5)	T. Trang. G.Đ (6)	Liên. hệ gia. đình (7)
1	Phạm. thị. Sang	1938	Phước. Khái	nữ	Có. giấy. t. r. n. h	V.B.
2	Nguyễn. thị. Ngọc Bích	1954	Bến. Hoa	-	-	win

1	2	3	4	5	6	7
3	Lê Văn Bôn	1955	Phước Kiên	nam	có g. đinh	Rẻ
4	Nguyễn Ngọc Vinh	1957	Saigon	"	Độc thân	con
5	Nguyễn Thị Ngọc Nga	1958	"	hũ	"	con
6	Nguyễn Ngọc Tài	1961	"	nam	"	con
7	Đường Thụy Nga	1969	"	hũ	"	con
8	Đường Minh Dũng	1970	"	nam	"	con
9	Lê Quang Khai	1977	Phước Kiên	"	"	cháu ngoại
10	Lê Thị Như Ái	1983	"	hũ	"	"

- Nguyễn
thức - t
Nguyễn Ái
1950-1

2. Nguyễn và
- Khỏe
Trưng -
- Bồ tu
nam 1
- Chui
- Bồ TT
Đường

- Cục
- Cơ quan
Tr. Tin (Vô)
Vô Đai
Tôn là 1
Cơ quan
Đai lập
Mỹ ở d
Toà ĐS
ngoại g
ai su
- Trưởng

Cuộc chui = Vô và 2 con (Tanh số 7 và 8) chung 1
hộ khẩu ở Saigon - 127. Nguyễn Văn
Đầu Phường 5 Quận Bình Thạnh TP. HCM.

- Riêng tôi và các người còn lại cũng 1 hộ khẩu ở
Ấp 3 xã Hiệp Phước - Huyện Long Thành Đồng Nai
- C - Họ hàng ở Nước ngoài -
 - a. Lý Văn Khiêm - Anh (cũng Mẹ khác bố) 154
Marcel Mérieux 69007 (2^e étage) Lyon France
 - b. Nguyễn Thị Lan Chi 51 Bombay St Lidcombe
NSW 2141 Australia
 - c. bạn bè: Lưu Bửu Ngọc SEE. SH2 8240
Schönau - OM Königssee West Germany
- D - Chi tiết lý lịch bạn thân.

- Nguyễn Ngọc - Truân - Thiếu tá hiện dịch
thực. thụ. số. quân 53/121067 - Đề
nghị Đảng Bảo Quốc Huân chương
1950-1952 - công. chức. quân Tân. Uyên tại
Tân. phú (Biên hòa)

Ngày vào QĐ : 01/4/1952 - 30.4-1975.
- Khóa 03 Trường V.B.Đ.P Nam - Việt (EMR)
(Trung. chánh. Học môn) 1.4.52 - 30.11.52
- Bổ túc QĐ. Trường Sĩ. Đ. Nha Trang
năm 1960.

~ Chức vụ liên tục :

- Bô TTM / P. 4 hướng Tiến ban Văn tại
Đường Bô (Đại úy Hồng văn Khuyên +
Conhard)

- Cục Quân vận : ban Q. xa và Dân xa.

- Cơ quan nghiên cứu về K.T Kỹ. thuật
Tr. Tin (tiến thân P. 7 Bô TTM) Đại tá
Vô Đại Khôn. L. văn Nhiên. T. Tá Nhân v. Quang
Tôn là 1 trong số 4 người tiên song lập
cơ quan - Tôn có di cấp h/ l Tỉnh báo
Đã bắt 3 tháng tại Cơ quan do Tôn ở sứ
Mỹ từ cuối khoảng 1959-60 - có 02 nh/ viên
Tôn ở hộ hộ - Ông. Stenger. Tham vụ
yêu giáo và Sylloven chuyên viên máy
cũ (bù Thắt)

- Trưởng ban 4 LLĐB (Đang tại fi. hướng
cũ hành Plei Kư

(Thành lập Dân quân - CHT f Th. tá Lê. v. Nhiều
- VP trưởng VP - Bì Thủ Bắp (Đại tá Nguyễn
Khải Bình)

- Phư A. U. T. U Tỉnh báo : phó ban AN nhân
(Đại tá = Viên và cô - số (Trung. úy)
Lê. Văn Bích) Tôi w theo loại dân quân
CB. Dân quân 3 tháng.

- Chủ tịch Phòng HC Tổng vụ Bộ TTM / TCTV
từ 1969 - 30-4-1975 (Tr. Tường
Đông văn khuyến. Đại tá Phạm Kỳ Loan. Vũ Văn
E. Thời gian cải tạo : 15.6.1975 - 9-12-1979
(04 năm 05 tháng - 24 ngày) nhưng giấy
ra trại ghi tổng loạt có 03 năm !)

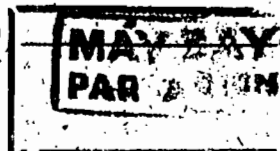
F- Cảm. Kép - Tôi khai danh diri về cam.
Kép cái lư khai và diri Kiên nân trên
hoàn toàn chính xác. và xin chịu trách
nhiệm về cái lư khai này

Hiệp phúc 1-12-1989

TB - Kỉnh xin Bì Chú Tì. S.
Sớm can thiệp với cái cơ quan
hợp tác Mỹ ở Bangkok
để xin được cấp LDI và xin
thông báo họ là tôi đã di chuyển
về Xã Hiệp phúc (hàng Thanh) Ấp 3
thuộc Tỉnh Đồng Nai - chi
còn ở địa chỉ Saigon nữa

Nguyễn Ngọc - Triều

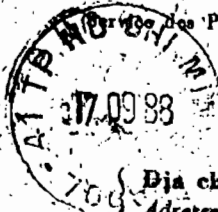
NTT
NGHĨA VIỆT NAM
ADMINISTRATION des Postes
de la R.S. du Vietnam



BUU CHÍNH

Service des Postes

Timbre du bureau
renvoyant l'avis



GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement



Địa chỉ :

Adresse 127 Nguyễn Văn Khoa Phường 5

(3) Quận Bình Thạnh TP. Hồ Chí Minh

ở (à) _____ nước (Pays) _____

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ " Hoàn lại bằng máy bay " .
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh " Par avion " .
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion » .
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis

phần ghi số (1)
recommandé

gửi tại Bureau

déposé au bureau de poste de

ngày 15-9

1988

số 955

le

Địa chỉ người nhận The Orderly Departure Program

Adresse du destinataire

Office 127 PAMJABHUM Building, Sathorn Tai Road
Bangkok 10120

Chi ở Bureau nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bureau nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÍ GIỮ (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký "Được ủy quyền"
Nếu phát chậm ghi lý do như "Người nhận báo lần thứ 3 mới đến"